



odnowienia porozumienia o partnerskiej współpracy między bliźniaczymi gminami Moulth (Francja) i Pakosław (Polska)

Gminy Moulth i Pakosław współpracują od piętnastu lat na podstawie Karty Bliźniaczych Gmin podpisanej w Pakosławiu w dniu 8 lipca 1991 roku.

Aby potwierdzić i wzmocnić bogate formy partnerstwa i przyjaźni, przedstawiciele władz samorządowych obydwu gmin podpisują niniejszy akt.

Bliźniacza współpraca między Moulth i Pakosławiem jest wyrazem przyjaźni łączącej narody francuski i polski od wieków, a także ułatwia nawiązanie kolejnych trwałych kontaktów pomiędzy mieszkańcami Moulth i Pakosławia.

W następnych latach partnerstwa popierane w szczególności będą:

- współpraca między szkołami i uczniami,
- wzbogacenie życia kulturalnego poprzez wspólne imprezy i kontakty,
- wymiana młodzieży i rodzin.

Wolność, równość, braterstwo ... i przyjaźń

Podpisano w Pakosławiu w dniu 20 sierpnia 2006 r.

Maire de Moulth

Alain Turret

Wójt Gminy Pakosław

Kazimierz Chudy

*S/po X... J. Hal
Pe CDC ... s dus*



ACTE



**renouvellant la coopération entre les communes jumelées
Moult(France) et Pakosław (Pologne)**

Les communes Moult et Pakosław coopèrent depuis quinze ans dans le cadre de la Charte de Jumelage signée à Pakosław le 8 juillet 1999.

Pour confirmer et renforcer de riches formes du partenariat et de l'amitié, les maires en tant que représentants d'autorités locales des deux communes signent le présent document.

Le jumelage entre Moult et Pakosław résulte de l'amitié unissant la nation française et la nation polonaise depuis des siècles et aussi facilite lier de nouveaux contacts entre les habitants de Moult et de Pakosław.

Dans les années à venir, le jumelage visera à favoriser surtout:

- la coopération entre les écoles et les élèves,
- l'enrichissement de la vie culturelle par des manifestations communes et des contacts mutuels,
- les échanges de la jeunesse et des familles.

Liberté, égalité, fraternité ... et amitié

Signé à Pakosław, le 20 août 2006

Maire de Moult

Alain Tourret

Wójt Gminy Pakosław

Kazimierz Chudy

R/o Kazimierz Chudy
Bezpieczeństwo i